

**АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

**ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА**

**УШ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИО ИВ АН
(автоаннотации и краткие сообщения)**

**ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"
Главная редакция восточной литературы
1972**

языковым характере этой местности (Граммат., стр. 8-9). К этому следует добавить, что в определенный период времени в районе Харема был в употреблении и своеобразный эпиграфический стиль.

В целом маньчжурский посвященный формуляр по уровню своего развития соответствует относительно ранним сабейским формам.

М.И.Демидова

ДУНЬХУАНСКИЕ СВИТКИ ТИБЕТСКОГО ПЕРИОДА (80-е гг. УИ в. - 40-е гг. IX в.)

В дуньхуанских коллекциях Китая, Англии, Франции, СССР, Японии и Индии хранится более тысячи рукописей периода тибетского правления в Дуньхуане. Это книги на китайском и тибетском языках, имеющие форму свитка, книги-листа, "потхи", "гармоники" и тетради. Содержание книг разнообразно. Нас интересуют китайские книги-свитки с текстами буддийских произведений.

Дуньхуанский фонд Института востоковедения АН СССР содержит свыше трехсот китайских свитков 80-х гг. УИ в. - 40-х гг. IX в., которые описаны в печатном и карточном каталогах собрания. Большинство из них - рукописи переводных буддийских произведений и комментариев на тексты Трипитаки.

Из сравнения свитков нашей коллекции с аналогичными материалами из других дуньхуанских собраний мы получаем представление о внешнем виде свитка того времени, об особенностях датировки и указания места переписки рукописи, о центрах книгописания и лицах, принимавших тогда участие в переписке и проверке списков буддийских произведений.

Характерной особенностью свитков тибетского периода является то, что их тексты написаны деревянным или тростниковым пером и графически отличаются иероглифами с жесткими переходами к линиям разных направлений. Отобраз по этому признаку свитки из нашей коллекции, мы смогли сопоставить их данные, важные для палеографического исследования рукописей. Так бумага основных типов плотная желтая, коричневая и серая толщиной 0,08 - 0,14 мм.

с сеткой 4-5 линий на см. Эти сорта бумаги указаны в статье Л.Н.Меньшикова "О датировке рукописей из Дуньхуана". Для тибетского периода на материале других дуньхуанских коллекций те же данные отмечают Л.Джайлз, Фудзэда Акира и Чэнь Цзи-синь.

Многие из полностью сохранившихся свитков изучаемого периода состоят из большого количества листов. Протяженность их бумажной ленты нередко достигает 8-12 м. Листы свитков не имеют стандартного размера. Линии графления на рукописях тонкие либо несколько грубоватые. Почерк кэй, крупный и мелкий. Иногда знаки, написанные деревянным пером, обведены дважды для имитации под кисть. Для письма употребляется черная тушь. Исправления в тексте книг сделаны, главным образом, красной или коричневой тушью.

Обложкой служит первый лист рассматриваемых рукописей, сделанный из более плотной желтой или серой бумаги. Образцы обложек изучаемых свитков нередко снабжены цветной тесьмой для завязывания свернутого свитка. Тесьма приклеена к лучинке, вклеенной в левый край обложки, которая не только предохраняла книгу от порчи, но и выполняла информационную функцию. На обложке указывали титр произведения и номер его цзэвэи (свитка). Строка внешнего титра, идущая сверху вниз, помещалась в верхнем левом углу обложки. Несколько ниже записывали номер связки, в которую входил данный свиток. Это была библиотечная помета, фиксировавшая номер единицы хранения книг, которой являлась 袂 "чи" - связка или комплект свитков.

На некоторых обложках в их нижней части есть пометы, состоящие из одного или двух знаков. В пометах представлены сокращенные названия буддийских монастырей в Дуньхуане. Расшифровка таких помет на дуньхуанских рукописях дана в работах Л.Джайлза, Ябуки Кэйки, Фудзэды Акиры и Чэнь Цзю-луна. В них указаны пометы: 蓮 "дянь" - "Монастырь Ляньтай", 土 "ту", - "Монастырь Цзиньту", 界 "цзе" - "Монастырь Саньцзе", 恩 "энь" - "Монастырь Баоэнь", 脩 "сю" - "Монастырь Линьси" и т.д.

В нашей коллекции зарегистрировано более тридцати свитков с пометами буддийских монастырей, которые в тибетский период имели крупные библиотеки.

Помимо кратких помет, на свитках того времени ставили печати. Это печати книгохранилищ монастырей Саньцзе, Цзиньту, Ляньтай и Баоэнь. Изучению названных печатей много внимания уделили Чэнь Цзю-лун, Фудзэда Акира и Л.И.Чугуевский. Фудзэда Акира

в работе "Дуньхуанские рукописи" отметил, что палеографические данные свитков с печатями библиотек монастырей Баоэнь, Цзинту и Саньцзе дают основание полагать, что рукописи были переписаны в IX в. В дополнение к перечню у Чэнь Цзю-дуне и Фудзиэды Акиры, Л.И.Чугуевский в нашей коллекции выделял группу рукописей с печатью книгохранилища монастыря Ляньтай. Можно установить, что печати черной тушью на рукописях тибетского периода ("Книгохранилище монастыря Саньцзе", "Печать книгохранилища монастыря Цзинту" и "Книгохранилище монастыря Ляньтай") ставились одновременно с окончанием переписки рукописей, т.к. консистенция туши их оттисков совпадает с консистенцией туши знаков текста и подписи переписчика. Стоят они в конце свитка около подписи переписчика или конечного титра и на обложке, удостоверяя место переписки текста. Это значит, что переписка рукописей в то время выполнялась в самих монастырских библиотеках.

"Печать книгохранилища монастыря Баоэнь" ставилась на рукописях тибетского периода красной тушью. В тех книгах, где одновременно стоят печати монастыря Саньцзе и монастыря Баоэнь или печати монастыря Цзинту и монастыря Баоэнь, оттиски красной печати книгохранилища монастыря Баоэнь видны на стыке внутренней стороны обложки и первого листа текста, а также на последних строках прозаического или на конечном титре. Вероятнее всего, данная печать появилась позднее печатей книгохранилищ монастырей Саньцзе и Цзинту, после передачи рукописей в обитель Баоэнь. Скриптории буддийских монастырей Дуньхуана определяются, таким образом, как центры не только переписки, но и распространения рукописей.

Книги, переписанные в этих скрипториях, имеют колофоны. Некоторые из них датированы знаками китайского календарного цикла (60-летнего или двенадцатиричного).

Колофоны ряда свитков того времени позволяют выяснить круг лиц, занятых перепиской и правкой текстов в скрипториях Дуньхуана. Записи переписчика в конце рукописи очень кратки, часто ограничиваются лишь подписью. Последняя сопровождается пометой правщика текста, обычно сделанной красной тушью. Рукописи дуньхуанских коллекций сохранили более двухсот имен китайских писцов и правщиков текста, работавших в 80-е гг. Уш в. - 40-е гг. IX в. В свитках нашей коллекции можно видеть следующие имена перепис-

чиков и корректоров: 王文宗 Ван Вань-цзун (Ф-190), 翟文才 Ди Вань-цэй (Ф-13), 李曙 Ли Шу и 談藝 Тань-и (Ф-146), 呂日樂 Ли Ян-синь (Дх-1577), 正因 Чжэнь-инь (Дх-661), 索閣 Со-кунь (Дх-505), 僧善誠 Сэн Шань-чэн (Ф-41), 虛寂 Сюй-цзи (Ф-159), 法達 Фа-да (Ф-3), 曹日新 Цао Жи-синь и 法緣 Фа-уань (Ф-244), 張要 Чжан Яо (Дх-2104).

Названные выше имена встречаются в рукописях тибетского периода, хранящихся в дунхуанских коллекциях Китая, Англии и Франции, исключая Сэн Шань-чэна, Тань-и, Фа-да и Цао Жи-синя.

Переписанные и откорректированные указанными лицами рукописи представлены в нашем собрании текстами двух буддийских произведений: "大般若波羅蜜多經" "Да бохо боломидо цзин" и "大乘無量壽經" "Да чэн у лян шюу цзин".

Таким образом, по свиткам тибетского периода можно установить места переписки книг и имена лиц, работавших над этими рукописями, а также круг (очень узкий) переписываемых текстов.

И.М. Дунаевская

ИЕРОГЛИФИЧЕСКАЯ НАДПИСЬ ИЗ РАЙОНА НАХИЧЕВАНИ (предварительное сообщение)

Летом 1971 г. Адмиса Ножиров обнаружил в районе Нахичевани надпись на большой каменной глыбе (см. прорисовку автора).

Еще не сделаны ни эстампы надписи, ни ее фотографии в различных ракурсах с указанием масштаба. Не имеющейся любительской фотографии, любезно предоставленной нам А.Ножировым, достаточно, чтобы сказать, что из всех известных эпиграфических письменностей надпись более всего напоминает хеттскую иероглифику.

В пользу такого оближения говорит сочетание нескольких признаков: 1) нанесение надписи на грубо обработанную поверхность очень крупного камня (приблизительные размеры камня, судя по траве, которая видна на фотографии, не меньше 1 м. в длину и полуметра в ширину и в толщину); 2) очень большие размеры знаков, а, главное, их выпуклая форма